

EL TEXTO QUE HEMOS RECIBIDO

Dr. Joseph
Martinez

Handwritten text in a column on the left side of the page, likely a marginal note or commentary.

Main column of handwritten text in the center of the page, containing the primary script.

Handwritten text in a column on the right side of the page, likely a marginal note or commentary.

SANTA BIBLIA

EL TEXTO QUE HEMOS RECIBIDO

I TESALONICENSES 2:13

***POR LO CUAL NOSOTROS TAMBIÉN SIN CESAR
DAMOS GRACIAS A DIOS, PORQUE CUANDO
RECIBISTEIS LA PALABRA DE DIOS QUE
OÍSTEIS DE NOSOTROS, LA RECIBISTEIS NO
COMO PALABRA DE HOMBRES, SINO COMO ES
EN VERDAD, LA PALABRA DE DIOS, LA CUAL
TAMBIÉN OBRA EFICAZMENTE EN VOSOTROS
LOS QUE CREÉIS***

I. EL COMIENZO DEL TEXTO

REINA VALERA GÓMEZ
EDICIÓN 2010
LETRA GRANDE

Mateo 24:35 *El cielo y la tierra pasarán, mas mis palabras no pasarán*

Juan 10:35 *...y la escritura no puede ser quebrantada...*

1 Pedro 1:23 *Siendo renacidos, no de simiente corruptible, sino de incorruptible, por la palabra de Dios, que vive y permanece para siempre*

1 Pedro 1:25 *mas la palabra del Señor permanece para siempre*

-
- NOSOTROS SOMOS BIBLICISTAS DEL TEXTO RECIBIDO
 - NO PODEMOS NEGAR NUESTRA POSICIÓN.
 - RECHAZAMOS EL TEXTO CRÍTICO.



LOS AUTÓGRAFOS

Los textos fieles tuvieron su comienzo con los apóstoles del Señor Jesucristo. Desde Jerusalén, el evangelio creció y llegó a Samaria, y eventualmente hasta las almas en Judea, en Cesarea, y en Siria.

Y los apóstoles que estaban en Jerusalén, habiendo oído que Samaria había recibido la palabra de Dios...

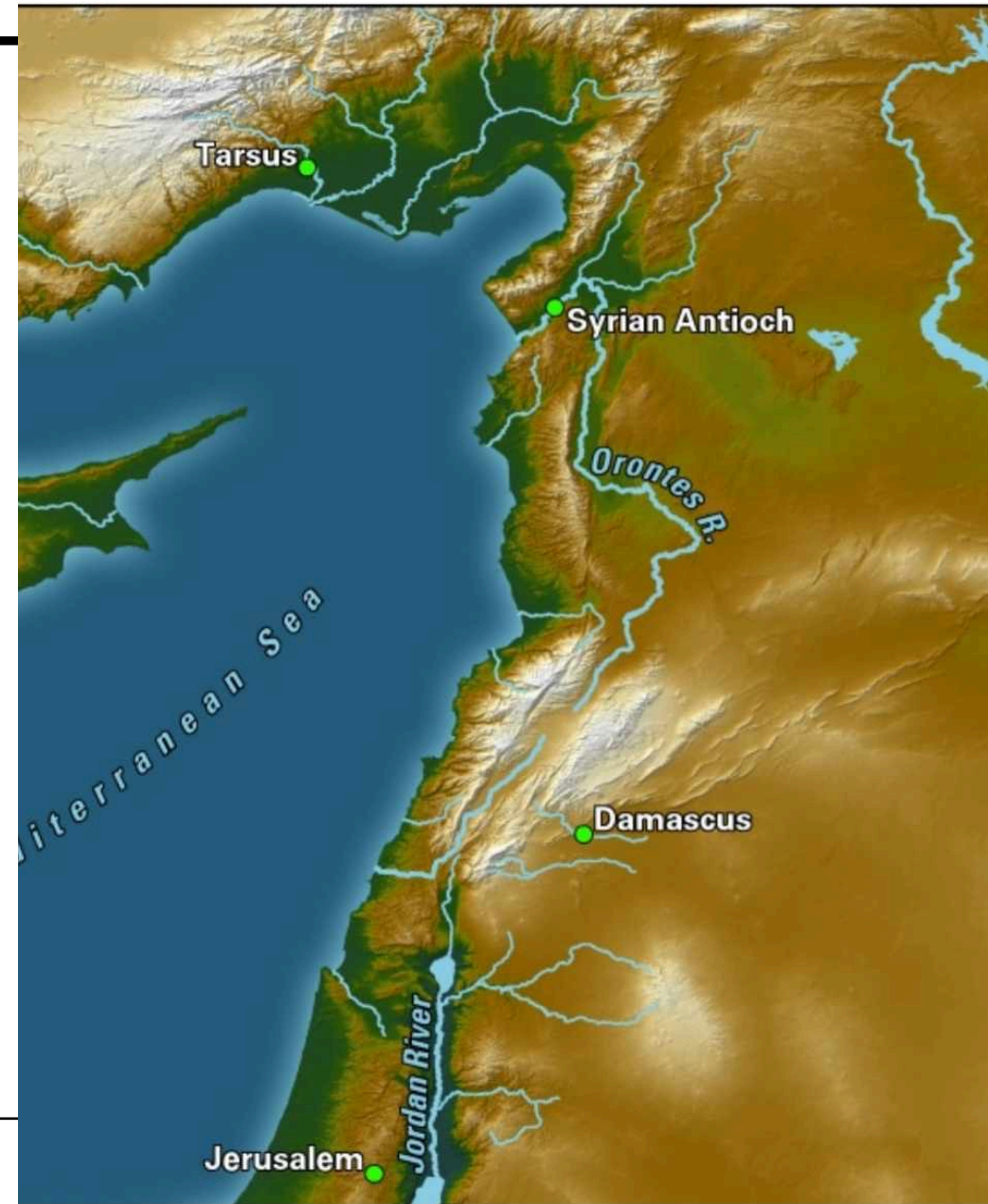
Hechos 8:14

De ahí los cristianos empezaron a recopilar las escrituras, y a esparcir las por Asia menor:

...y veis y oís que este Pablo, no solamente en Éfeso, sino en casi toda Asia, ha persuadido y apartado a muchas gentes, diciendo que no son dioses los que se hacen con las manos...

Hechos 19:26

LA IGLESIA EN ANTIOQUÍA LLEGÓ A SER EL CENTRO MISIONERO DEL APÓSTOL PABLO



Así que durante los primeros cien años después de la cruz, las copias de las escrituras fueron esparcidas por fieles misioneros cristianos, por la mayor parte del imperio romano



*Con potencia de milagros y prodigios, por el poder del
Espíritu de Dios; de manera que desde Jerusalén, y
los alrededores hasta Ilirico, todo lo he llenado del
evangelio de Cristo. Romanos 15:19*

Y al que tiene poder para confirmaros según mi evangelio y la predicación de Jesucristo, según la revelación del misterio encubierto desde tiempo eternos,

*Però ahora es hecho manifiesto, y por las escrituras de los profetas, según el mandamiento del Dios eterno, dado a conocer **A TODAS LAS NACIONES*** para obediencia de la fe...*

Romanos 16:25, 26

*(Enfasis mio)



ANTIOQUÍA Y ASIA LE DARÍAN LOS NOMBRES AL FIDEDIGNO NUEVO TESTAMENTO GRIEGO:

- **TEXTO ANTIOQUENO**
- **TEXTO SIRIO**
- **TEXTO BIZANTINO**
- **TEXTO MAYORITARIO**
- **TEXTO TRADICIONAL**
- **5,800**

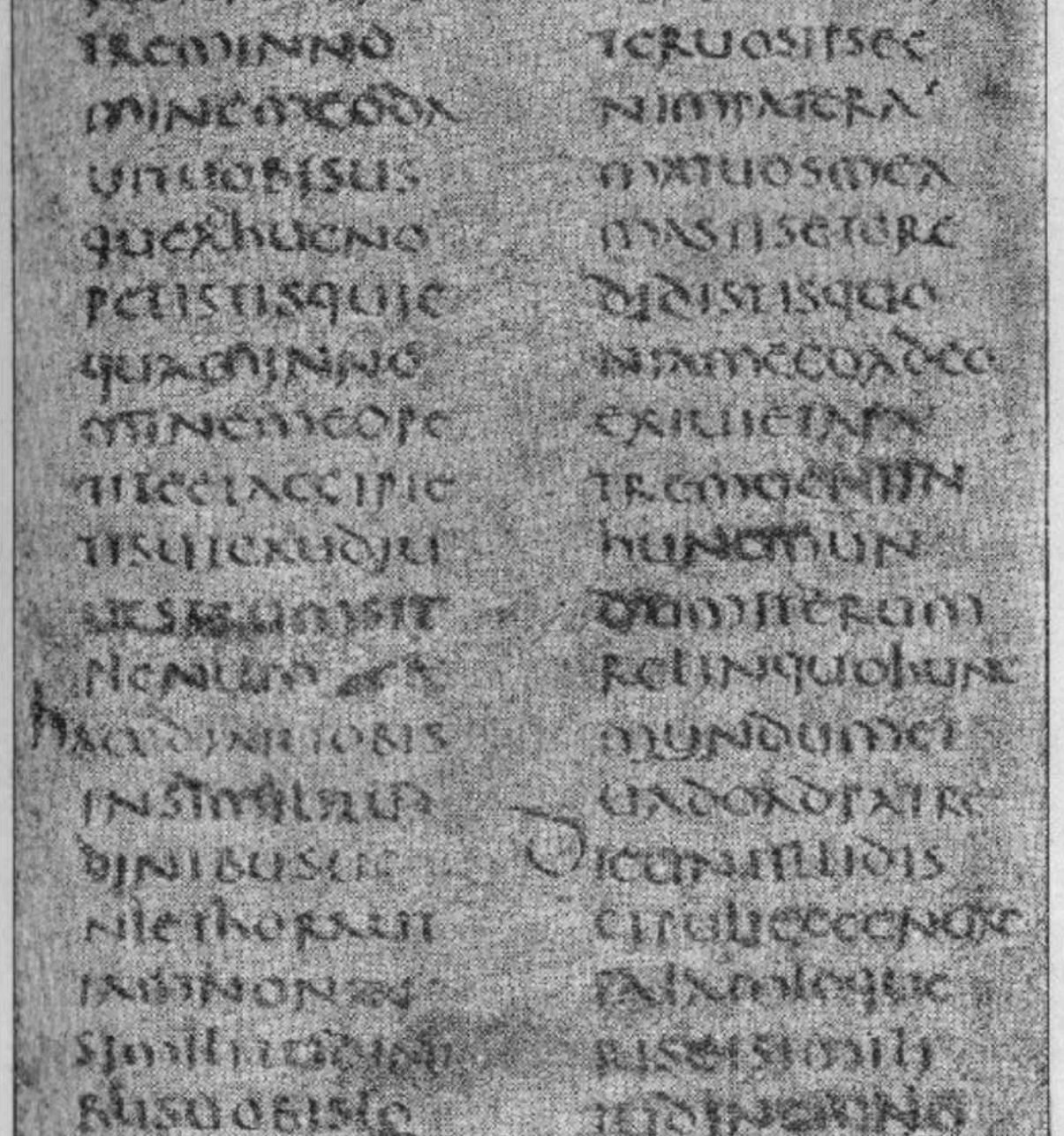
II. EL PROGRESO DEL TEXTO TRADICIONAL

LA "VETUS LATINA"
MANUSCRITO

157 AD

BIBLIA ITALA

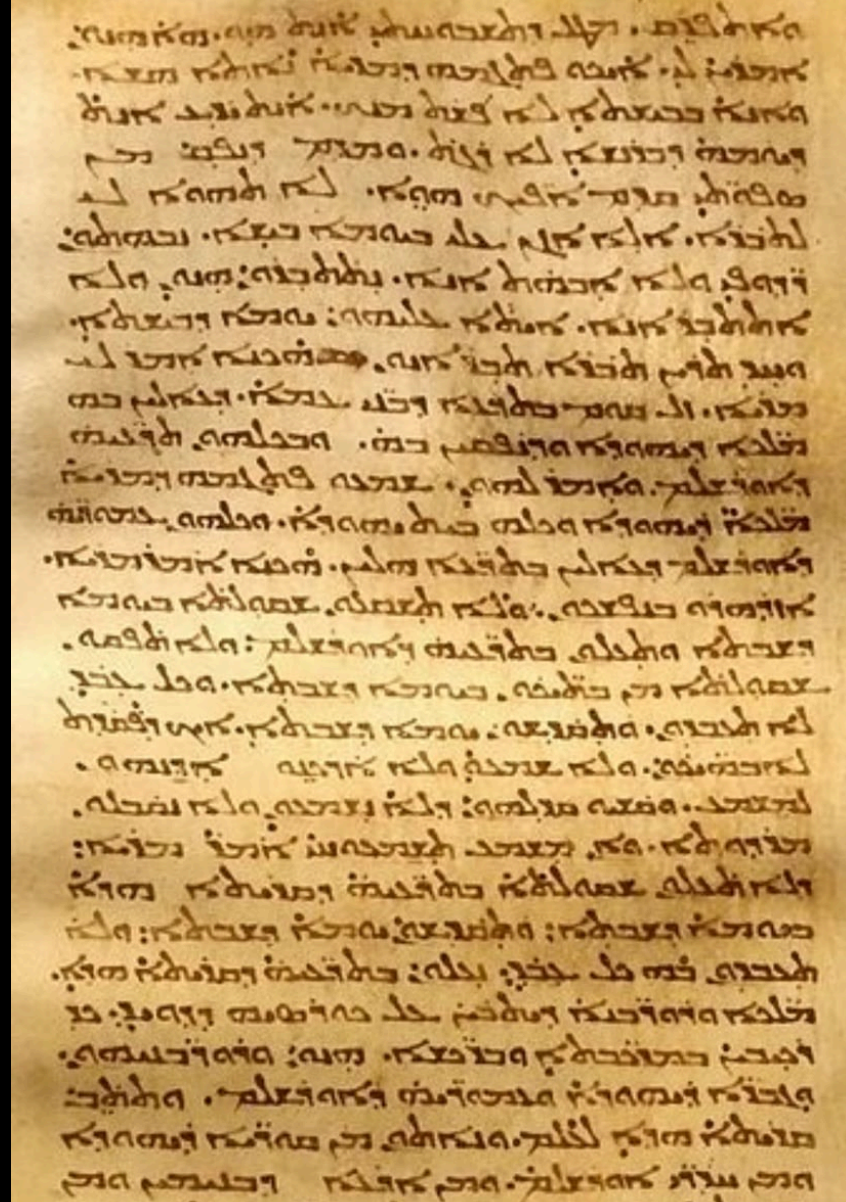
PARA LAS NUEVAS MULTITUDES
DE ROMANOS SIENDO SALVOS,
QUE HABLABAN EL LATÍN. LA
ITALA EXISTIÓ 200 AÑOS ANTES DE
LA VULGATA DE JERÓNIMO!



EN SIRIA, LOS QUE HABLABAN ARAMEO NECESITARÍAN LA COMPLETA BIBLIA

Los cristianos sirios tradujeron la biblia entera.

- La llamaron la PESHITA @ 150 – 200
Tambien es fiel a los textos antioquenos
- Mientras el texto preservado crecía y se esparcía, nuevos pueblos y tribus fueron alcanzados con el evangelio



UNO DE ESOS PUEBLOS FUERON LOS GODOS DE EUROPA CENTRAL

ULFILAS 350 D.C.

ULFILAS ERA UN MISIONERO Y OBISPO
LLAMADO A SU PUEBLO. DEMOSTRÓ SU
CARGA POR SU GENTE.



ΑΚΑΝΑΙΗΑΒΛΙΨ ΝΙΜΑΝΝΑΜΑΓ
ΚΑΣΑΣΥΙΝΨΙΣΓΑΛΕΙΨΑΝΑΣΙΝΓΑΡΑ
ΙΣΥΙΑΥΑΝ, ΝΙΒΑΪΑΠΚΨΙΣΨΑΝΑ
ΣΥΙΝΨΑΝΓΑΒΙΝΔΙΨ. ΓΑΗΨΑΝΑ
ΓΑΚΔΙΣΔΙΣΥΙΑΥΑΙ: ΑΜΕΝΙΙΨΑ
ΙΖΥΙΣΨΑΤΕΙΑΑΑΤΑΑΪΑΕΤΑΔΑΨΑΤΑΪΚΑ
ΥΑΠΚΗΤΕΣΠΝΠΗΜΑΝΝΕΓΑΗΝΜ
ΤΕΙΝΔΣΣΥΑΜΑΝΑΓΔΣΣΥΑΣΥΕΥΑ
ΓΑΗΕΚΓΑΝΔ. ΑΨΨΑΝΣΑΕΙΥΑΓΑ
ΜΕΚΕΙΨΑΗΜΑΝΥΕΙΗΑΝΑ. ΝΙΗΑ
ΒΑΙΨΪΚΑΑΕΤΑΙΥ. ΑΚΣΚΗΑΑΙΣΤ
ΑΙΥΕΙΝΑΙΖΔΣΪΚΑΥΑΠΚΗΤΑΙΣ·ΠΗ
ΤΕΔΕΨΗΝΑΗΜΑΝΠΗΚΑΙΝΓΑ
ΝΑΗΑΒΛΙΨ: ΓΑΗΙΕΜΠΝΨΑΝ
ΑΙΨΕΙΙΣΓΑΗΒΚΑΨΚΓΗΣΙΣ. ΓΑΗ
ΠΤΑΣΤΑΝΔΑΝΔΑΝΑΙΝΣΑΝΔΑΙΔΕ
ΑΠΝΔΠΗΜΑΗΑΙΤΑΝΔΑΝΑΙΝΑ.
ΓΑΗΣΕΤΠΝΒΙΙΝΑΗΑΝΑΓΕΙ·ΙΕ
ΨΠΝΨΑΝΔΗΙΜΗΑΣΑΙΑΙΨΕΙΨΕΙ
ΝΑΓΑΗΒΚΑΨΚΓΗΣΨΕΙΝΑΙ· ΓΑΗ

CODEX ARGENTEUS

- PARA EVANGELIZAR A SU PUEBLO, LES FORMULÓ UN ALFABETO, Y LES TRADUJO LAS ESCRITURAS.
- ESTA VERSIÓN TAMBIEN FUE BASADA SOBRE LOS TEXTOS FIELES
- *A GRIEGOS Y A BÁRBAROS; A SABIOS Y A NO SABIOS SOY DEUDOR*
- ROMANOS 1:14



TAMBIÉN ESTÁ CONOCIDA
COMO LA BIBLIA GÓTICA

—KESSINGER'S RARE REPRINTS—

The First Germanic Bible

Translated From The Greek By
The Gothic Bishop Wulfila In The
Fourth Century
(1891)

Ulfilas Bishop Of The Goths
Gerhard Hubert Balg

III. OPOSICIÓN

SATANÁS SIEMPRE HA ODIADO LA PALABRA DE DIOS.

POR SEIS MIL AÑOS HA TRATADO DE EXTIRPARLA DEL MUNDO.

LOS CRISTIANOS SUFRIERON HORRENDAS PERSECUCIONES BAJO EL CRUEL IMPERIO ROMANO, DURANTE LOS PRIMEROS 300 AÑOS.

DESDE APPROX. 500 A 1517 D.C., EUROPA ESTABA BAJO LA TIRANÍA DE LA JERARQUÍA CATÓLICA.

SE LLAMAN LAS EDADES OSCURAS. DURANTE LA TERRIBLE INQUISICIÓN, MILLONES DE CRISTIANOS FUERON PERSEGUIDOS Y MARTIRIZADOS POR SU FE EN JESUCRISTO.



III. SEA LA LUZ!

LA REFORMA PROTESTANTE
COMENZÓ CON MARTÍN LUTERO

LOS VERDADEROS CRISTIANOS,
PERSEGUIDOS POR TANTO
TIEMPO, PUDIERON "RESPIRAR."

LA IMPRENTA DEL TEXTO GRIEGO
SERÍA GRANDEMENTE USADO
POR DIOS



EN LOS SIGLOS 1,300'S Y 1,400'S, BROTORON SOBRE
EUROPA HERMOSOS RAYOS DE LUZ!

EMPEZANDO CON JOHN WYCLIFF, JAN HUS, Y OTROS,
EN 1516 DIOS USÓ AL HIJO DE UN SACERDOTE
CATÓLICO LLAMADO:



DESIDERIO ERASMO

- En 1516 Erasmo realizó la primera de cinco impresiones de los textos griegos. El texto que escogió? El texto tradicional.
- (TODAVÍA NO SE CONOCÍA COMO EL *TEXTO RECIBIDO!*)

AVIVAMIENTO!

- **Los textos griegos de Erasmo serían grandemente usados por Luther, Tyndale, Calvin, Diodati, Ostervald, Coverdale, Almeida, y otros, como la base de sus Biblias.**
 - **Millares de almas habian de creer en Jesucristo a travez de la pura palabra de Dios**
 - **Sin embargo, habría mas persecución,**
 - **Y mas traducciones fieles!**
-

ROBERTUS STEPHANUS (ROBERT ESTIENNE)

DESDE 1550 PRODUJO MAS
REVISIONES DE LOS TEXTOS
GRIEGOS DE ERASMO

EN 1553 PUBLICÓ UNA BIBLIA EN
FRANCÉS



ROBERTVS STEPHANVS.
*ROBERTVM cernis STEPHANVM, quem Gallicus orbis
Miratur, primus Chalcographum Stephanus: 24
Qui pius et doctus procudit Scripta piorum.*



TEODORO BEZA

- Era un colaborador de Juan Calvino en Ginebra
- Editó varias impresiones de texto griego
- Los 47 revisores de la Biblia del rey Jaime usarían principalmente su texto griego como base

-
- *Toda escritura es dada por inspiración de Dios, y es útil para enseñar, para redargüir, para corregir, para instruir en justicia...*
 - *Para que el hombre de Dios sea perfecto, enteramente preparado para toda buena obra*

Η' ΚΑΙΝΗ'
ΔΙΑΘΗΚΗ.

Novum
Testamentum.

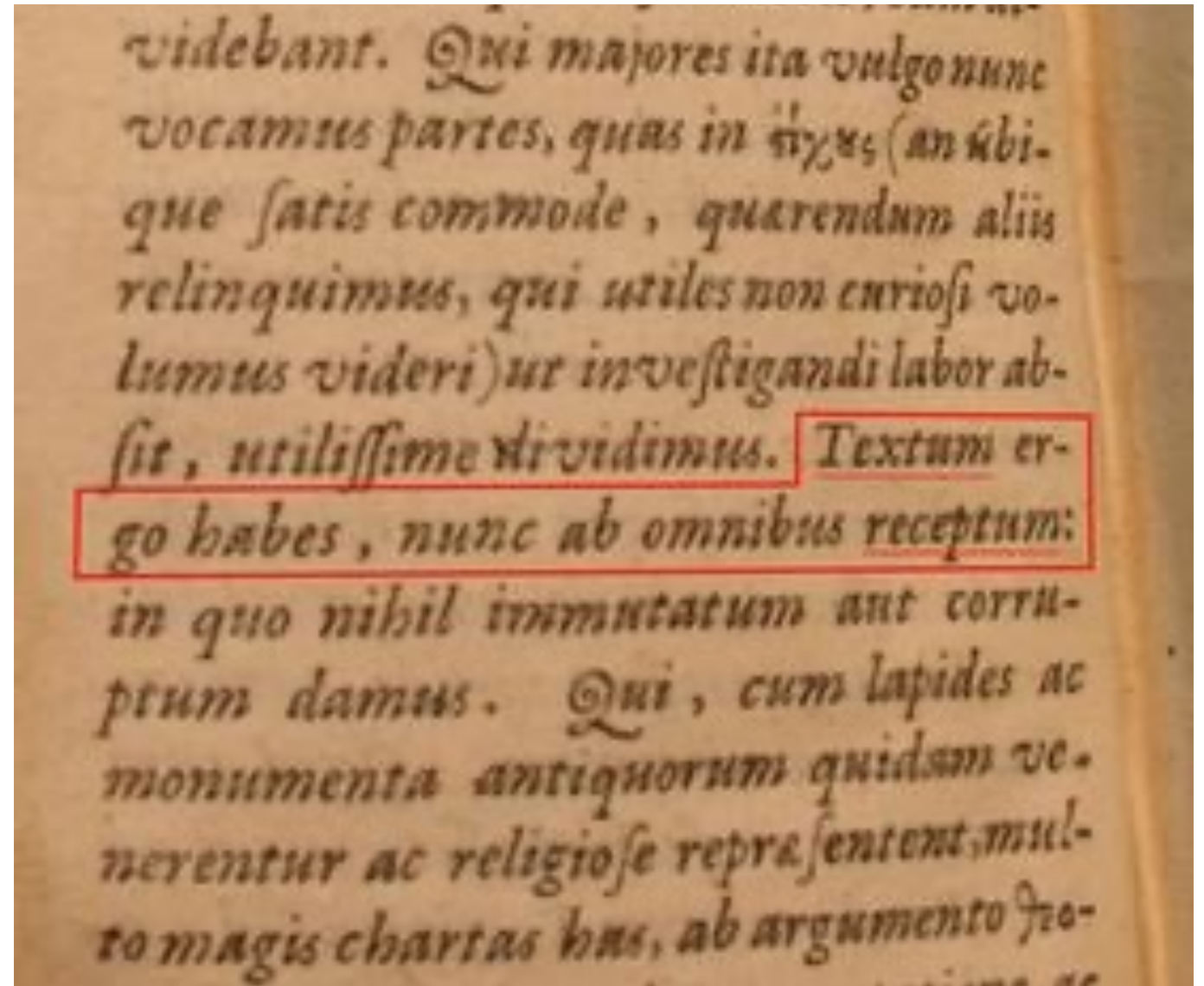
Ex Regiis aliisque optimis editionibus, hac
nova expressum: cui quid accesserit,
Præfatio docebit.



LVOD. BATAVORVM,
Ex Officina Elzeviriorum.
c1o 1o c xxxiii.

IV. HE AQUÍ EL TEXTUS RECEPTUS!

- En 1624 los hermanos Abraham y Bonaventure Elzevir editaron el texto de Beza
- Hicieron tres impresiones del Nuevo Testamento: 1624, 1633, y 1641
- La de 1633 será recordada por algo especial:



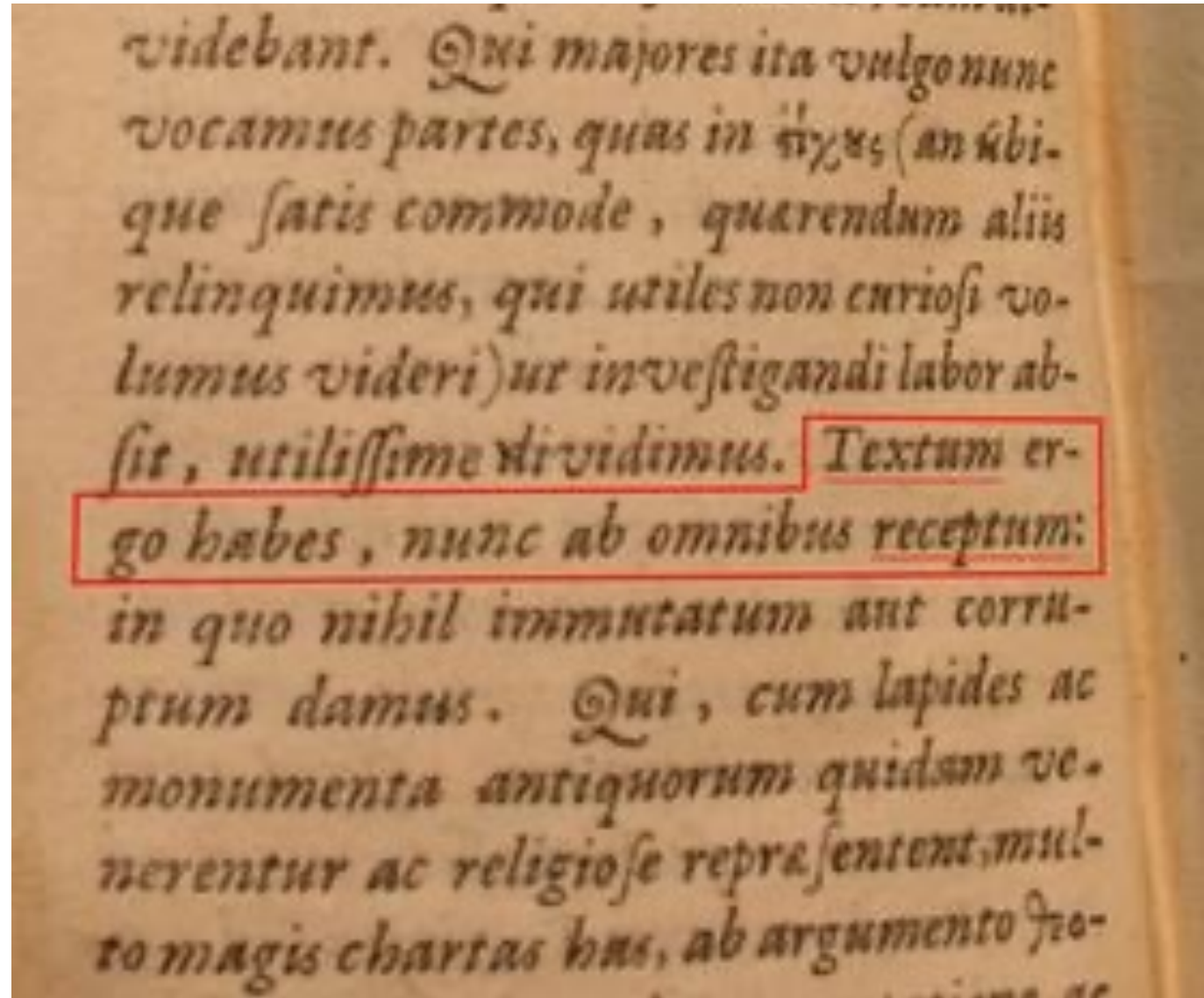
videbant. Qui majores ita vulgo nunc
vocamus partes, quas in *ix* (an ubi-
que satis commode, quarendum aliis
relinquimus, qui utiles non curiosi vo-
lumus videri) ut investigandi labor ab-
sit, utilissime dividimus. **Textum er-
go habes, nunc ab omnibus receptum:**
in quo nihil immutatum aut corru-
ptum damus. Qui, cum lapides ac
monumenta antiquorum quidam ve-
nerentur ac religiose representent, mul-
to magis chartas has, ab argumento pro-

DE ESTA EDICIÓN EN 1633 VIENE
LA FRASE "TEXTUM RECEPTUM"

"**TEXTUM** ERGO HABES NUNC AB
OMNIBUS **RECEPTUM**: IN QUO
NIHIL IMMUTATUM AUT
CORRUPTUM DAMUS"

(QUE INTERPRETADO ES)

TENÉIS AQUÍ EL **TEXTO RECIBIDO**
AHORA POR TODOS, EN LO CUAL
OS DAMOS NADA CAMBIADO O
CORROMPIDO



EL TEXTO QUE HEMOS RECIBIDO

I TESALONICENSES 2:13

***POR LO CUAL NOSOTROS TAMBIÉN SIN
CESAR DAMOS GRACIAS A DIOS, PORQUE
CUANDO RECIBISTEIS LA PALABRA DE
DIOS QUE OÍSTEIS DE NOSOTROS, LA
RECIBISTEIS NO COMO PALABRA DE
HOMBRES, SINO COMO ES EN VERDAD, LA
PALABRA DE DIOS, LA CUAL TAMBIÉN
OBRA EFICAZMENTE EN VOSOTROS LOS
QUE CREÉIS***

CONCLUSIÓN

- De estos puros manuscritos griegos, Casiodoro de Reina y Cipriano de Valera dieron a nosotros los hispanos el nuevo testamento de la preciosa palabra de Dios.
 - De los mismos textos griegos viene la **REINA VALERA GOMEZ!**
 - Gloria sea a nuestro Dios!!!
 - ***LAS PALABRAS DE JEHOVÁ SON PALABRAS PURAS; COMO PLATA REFINADA EN HORNO DE TIERRA, PURIFICADA SIETE VECES.***
- TU, JEHOVÁ, LAS GUARDARÁS; LAS PRESERVARÁS DE ESTA GENERACIÓN PARA SIEMPRE***